

BeoLab 5

ADVERTENCIA: Para evitar incendios o descargas eléctricas no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. No exponga este equipo a gotas ni salpicaduras y no deje ningún objeto con líquido, como un vaso, encima de él.

El equipo sólo se puede apagar por completo desconectando el enchufe de la toma de suministro eléctrico. La toma de suministro eléctrico debe ser accesible en todo momento.



Este símbolo indica que la tensión de esta unidad es peligrosa y constituye un riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo indica que existen documentos con instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes relacionados con esta unidad.

CE Este producto satisface los requisitos establecidos por las Directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE.

Esta Guía describe cómo instalar un par de altavoces BeoLab 5 y cómo prepararlos para su uso. La Guía le proporcionará información de utilidad cuando configure los altavoces por primera vez y cuando tenga que cambiar o redistribuir su configuración en el futuro.

Para obtener información acerca del terminal a distancia Beo4 (accesorio opcional), consulte la Guía que lo acompaña o las Guías del equipo de audio o vídeo Bang & Olufsen que corresponda.

Siga cuidadosamente las instrucciones de esta Guía. Visite nuestro sitio web:

www.bang-olufsen.com

Uso habitual, 4

Se explica cómo utilizar y limpiar el altavoz BeoLab 5 y se describe el sistema de protección integrado del altavoz.

Instalación de BeoLab 5, 6

Información importante a tener en cuenta antes de instalar el altavoz BeoLab 5.

Conexión de los cables, 8

Incluye información acerca de los conectores y de la conexión del altavoz BeoLab 5 al equipo de audio o vídeo.

Adaptación de BeoLab 5 a su equipo, 11

Se explica cómo seleccionar la Opción apropiada para su configuración en particular, y cómo modificar el nivel de entrada de la LINE.

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 12

Se describe el sistema exclusivo Adaptive Bass Control y se explica cómo calibrar el altavoz BeoLab 5 para su habitación en particular.

Utilización del sistema de código PIN, 14

Se explica el sistema de código PIN.

Indicadores luminosos y señales sonoras, 17

Descripción general de los indicadores luminosos y las señales sonoras.

Índice alfabético, 18

Puede encontrar el tema específico sobre el que desea más información.

Uso habitual

Cuando haya terminado de instalar el altavoz, como se ha descrito en las páginas anteriores, conecte todo el equipo de audio o vídeo a la red eléctrica.

El altavoz está diseñado para permanecer en standby cuando no se utiliza, así que no lo desconecte de la red.

El sistema *Adaptive Bass Control* garantiza que el nivel de graves se ajusta a la ubicación del altavoz. Por tanto, si mueve el altavoz a una nueva posición, deberá realizar una nueva calibración, como se explica en *Adaptación de BeoLab 5 a su habitación* (pp. 12–13).

Encendido y apagado

Al encender su equipo Bang & Olufsen se enciende simultáneamente el altavoz. El indicador luminoso luce en verde*, indicando que el altavoz está encendido.

Al apagar su equipo Bang & Olufsen, el indicador luminoso luce en rojo durante cierto tiempo y, a continuación, se apaga (confirmando así que el altavoz ha pasado al modo standby).

Si el altavoz se conecta a un equipo que no sea Bang & Olufsen, consulte la página siguiente para obtener información acerca del encendido y apagado, subida y bajada del volumen, ajuste de la equalización del sonido y predefinición del nivel de volumen.



¡No toque las dos cúpulas del altavoz! Use un cepillo suave para limpiarlo.

Protección del altavoz

El altavoz incorpora un sistema de protección térmica que evita el sobrecalentamiento de las unidades. Cuando se produce un error, el equipo pasa el altavoz automáticamente al modo standby y el indicador luminoso parpadea en rojo durante cierto tiempo.

Para volver a la normalidad:

- > Desconecte el altavoz de la red eléctrica.
- > Permita que el equipo se reinicie (de 3 a 5 minutos aproximadamente).
- > Vuelva a conectar el altavoz a la red eléctrica.

Si el problema persiste póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen.

Limpieza

Limpie las superficies del altavoz con un paño suave que no suelte pelusas, bien escurrido, humedecido en agua templada.

No use nunca una aspiradora para limpiar las dos cúpulas del altavoz. No obstante, la tela frontal del altavoz se puede limpiar con una aspiradora, ajustada al nivel mínimo de aspiración, con el accesorio de cepillado.

No limpie ninguna pieza del altavoz con alcohol ni otros disolventes.

*¡NOTA! Si todavía no se ha calibrado el sistema *Adaptive Bass Control*, el indicador luminoso parpadea lentamente en verde. La calibración se explica en *Adaptación de BeoLab 5 a su habitación* (pp. 12–13). Si ha bloqueado el altavoz con el sistema de código PIN, el indicador luminoso parpadeará en rojo y verde. El sistema de código PIN se explica en el capítulo *Utilización del sistema de código PIN* (p. 14).

Uso de BeoLab 5 con un equipo que no sea Bang & Olufsen

Los altavoces deben conectarse como se explica en la página 10, y hay que configurar el número de *Opción* a 1 ó 4, como se explica en la página 11.

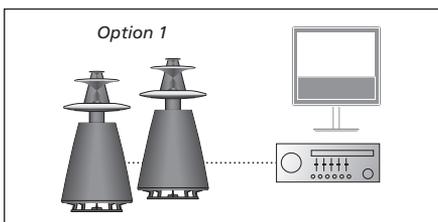


Utilice su equipo de otro fabricante distinto que Bang & Olufsen como lo haría normalmente. No obstante, tendrá que usar el terminal a distancia Beo4 (accesorio opcional) para lo siguiente:

- Encender y apagar los altavoces;
- Subir o bajar el volumen;
- Ajustar la ecualización del sonido a izquierdaderecha (al encender los altavoces, la ecualización está siempre ajustada a un valor neutro);
- Guardar y restablecer los niveles de sonido;
- Utilizar el sistema de código PIN;
- Modificar la configuración de la *Opción* y el nivel de entrada de la *LINE*.

Aunque en el visor de Beo4 aparecen las funciones BASS (graves), TREBLE (agudos) y LOUDNESS (sonoridad), no podrá ajustar estos niveles desde Beo4. Le recomendamos que mantenga la configuración de control de tonos en un valor neutro.

Para obtener información específica acerca del terminal a distancia Beo4, consulte la Guía que lo acompaña.



Si BeoLab 5 está programado en la *Opción 1* Para encender y apagar el altavoz BeoLab 5...

- > Pulse **RADIO** para encender el altavoz.
- > Pulse **•** para apagar el altavoz.

Para subir y bajar el volumen...

- > Pulse **^** para subir el volumen.
- > Pulse **v** para bajar el volumen.

Para restablecer el nivel de sonido...

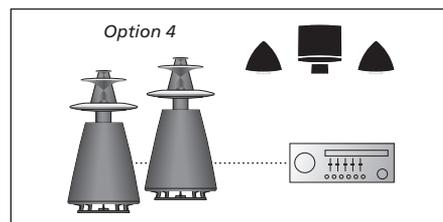
- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **RESET*** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para restablecer el nivel de sonido.

Para desplazar el balance de sonido a izquierdaderecha...

- > Pulse **◀◀** para desplazar el sonido hacia la izquierda y **▶▶** para desplazar el sonido hacia la derecha.

Para guardar un nuevo nivel de sonido inicial...

- > Pulse **^v** hasta lograr el nivel de sonido inicial deseado.
- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **A.SETUP*** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para aceptar.
- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **S.STORE** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para guardar el nuevo nivel inicial.



Si BeoLab 5 está programado en la *Opción 4* Para encender y apagar el altavoz BeoLab 5...

- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **LINK*** en el visor de Beo4 y luego pulse **RADIO** para encender el altavoz.
- > Pulse **•** para apagar el altavoz.

Para subir y bajar el volumen...

- > Pulse **^** para subir el volumen.
- > Pulse **v** para bajar el volumen.

Para restablecer el nivel de sonido...

- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **RESET*** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para restablecer el nivel de sonido.

Para desplazar el balance de sonido a izquierdaderecha...

- > Pulse **◀◀** para desplazar el sonido hacia la izquierda y **▶▶** para desplazar el sonido hacia la derecha.

Para guardar un nuevo nivel de sonido inicial...

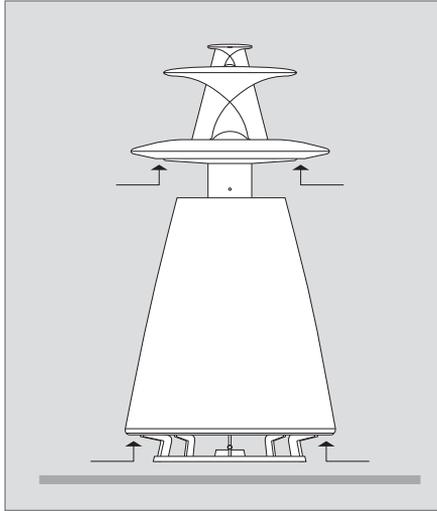
- > Pulse **^v** hasta lograr el nivel de sonido inicial deseado.
- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **A.SETUP*** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para aceptar.
- > Pulse **LIST** hasta que aparezca **S.STORE** en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón **central** para guardar el nuevo nivel inicial.

**Debe añadirla a la lista de funciones de Beo4. Consulte la Guía en línea de Beo4, disponible en el sitio web www.bang-olufsen.com/guides.*

Instalación de BeoLab 5

Recomendamos que siga este procedimiento:

- Desconecte el equipo de audio o vídeo de la red eléctrica;
- Realice todas las conexiones como se describe en *Conexión de los cables* (pp. 8–10);
- Conecte los altavoces a la red eléctrica;
- Si es preciso, programe los altavoces para su equipo de audio o vídeo, como se describe en *Adaptación de BeoLab 5 a su equipo* (p. 11);
- Deje que sus altavoces realicen la calibración del *Adaptive Bass Control*, como se describe en *Adaptación de BeoLab 5 a su habitación* (pp. 12-13);
- Si desea activar el sistema de código PIN, puede hacerlo ahora. El modo de hacerlo se explica en *Utilización del sistema del código PIN* (pp. 14–16);
- Conecte de nuevo el equipo de audio o vídeo a la red eléctrica.



Precauciones

- No trate de abrir el altavoz. ¡Deje esa tarea al personal de servicio cualificado!
- Asegúrese de que el altavoz está ubicado y conectado de acuerdo con las instrucciones de esta Guía.
- Coloque el altavoz en el suelo.
- No coloque ningún objeto sobre el altavoz.
- ¡No toque las dos cúpulas del altavoz!
Consulte el capítulo *Limpieza de BeoLab 5* (p. 4) para obtener más información.
- El altavoz está diseñado sólo para su uso en interiores, en entornos domésticos secos, con una temperatura de entre 10 y 40° C (50 y 105° F).

Manejo de BeoLab 5: Debido a su peso considerable, cualquier movimiento o elevación del altavoz deben realizarlo siempre dos personas. En la ilustración se indican las "zonas de seguridad" que deben establecerse al desplazar o elevar el altavoz.

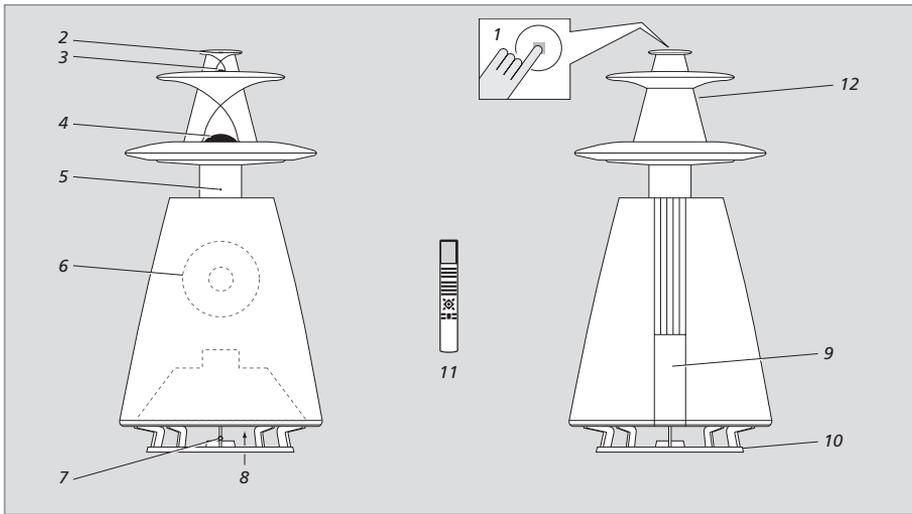
¡No desplace el altavoz sin levantarlo del suelo, ya que podría dañarlo!

Antes de empezar...

- Si conecta el altavoz a un equipo que no sea Bang & Olufsen, necesitará un terminal a distancia Beo4 (accesorio opcional) para poder manejar el altavoz, por ejemplo, para encenderlo y apagarlo, para subir o bajar el volumen, etc.
- Los niveles de volumen se ajustan en los amplificadores integrados del altavoz, no en el equipo de audio o vídeo, y le recomendamos que mantenga la configuración de control de tonos en un valor neutro.
- Recuerde que todos los altavoces implicados deben estar conectados a la red eléctrica.

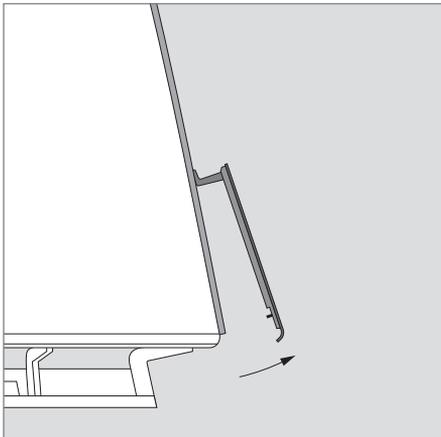
Advertencia

- ¡El uso prolongado con un volumen alto puede causar lesiones auditivas!

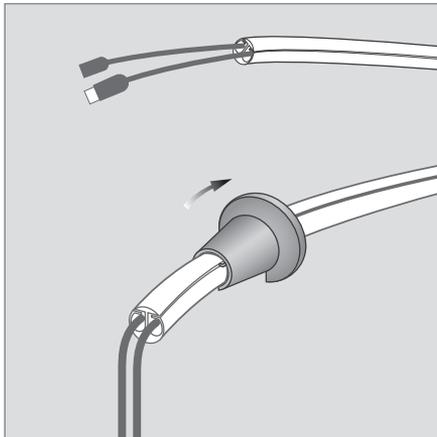


La ilustración de la izquierda muestra la ubicación de los distintos componentes:

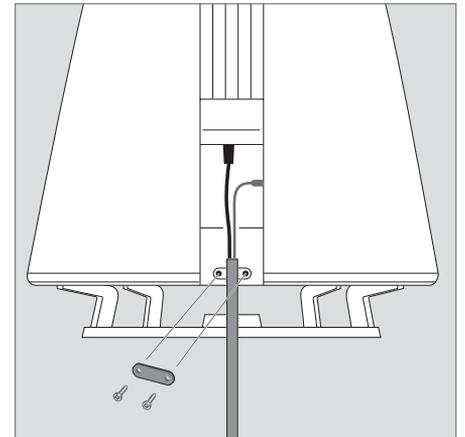
- 1 Zona de contacto
- 2 Indicador luminoso
- 3 Cúpula del altavoz de alta frecuencia –
¡No tocar!
- 4 Cúpula del altavoz de media frecuencia –
¡No tocar!
- 5 Receptor de señales del terminal a distancia Beo4
- 6 Altavoz de graves superior
- 7 Micrófono móvil para el sistema *Adaptive Bass Control*
- 8 Altavoz de graves inferior
- 9 Tapa del panel de conexión
- 10 Base
- 11 Terminal a distancia Beo4 (accesorio opcional)
- 12 Etiqueta del equipo



Tapa del panel de conexión: Para poder acceder a los conectores y al conmutador *RIGHT-LEFT*, deberá retirar la tapa. Para hacerlo, tire del borde inferior de la tapa como se muestra en la imagen superior.



Protector de cables: Coloque la toma de alimentación y los cables de antena dentro del protector de cable que se adjunta; utilice la herramienta especial para sellar la protección.



Abrazadera para cables: Por motivos de seguridad, la toma de alimentación debe asegurarse al altavoz. Para hacerlo, monte el protector de cables con los cables por detrás de la abrazadera y apriete los dos tornillos.

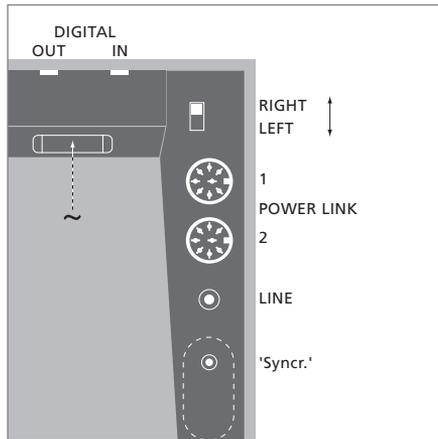
Conexión de los cables

Para conectar el altavoz a un equipo de audio o vídeo Bang & Olufsen siga las instrucciones de la página 9. Para conectarlo a un equipo que no sea de Bang & Olufsen, siga las instrucciones de la página 10.

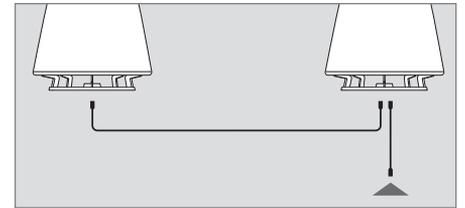
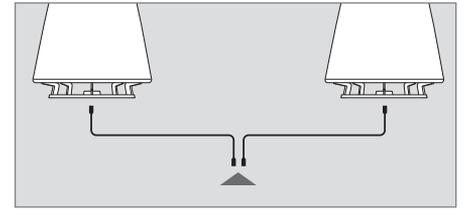
Utilice las ilustraciones y los gráficos impresos en el panel de conexión para localizar los conectores y el conmutador.

Consulte la guía del equipo de audio o vídeo para obtener más información acerca de sus conectores.

Para acceder al panel retire la tapa de la parte posterior del altavoz, como se indica en la página 7.



La "Conexión de sincronismo" está oculta tras una pequeña tapa. Para acceder a ella, retire la tapa.



Los cables Power Link pueden colocarse de dos formas distintas, como se ilustra.

Panel de conexión y de conmutadores

DIGITAL OUT

Toma Phono/RCA que se utiliza para dirigir la señal digital desde el primer altavoz al siguiente (SPDIF desequilibrado).

Las conexiones digitales transportan las señales de los canales de sonido derecho e izquierdo.

DIGITAL IN

Toma Phono/RCA que se utiliza para la conexión a un equipo con una salida digital (SPDIF desequilibrado). Las conexiones digitales transportan las señales de los canales de sonido derecho e izquierdo.

~

Enchufe de conexión a la red eléctrica.

RIGHT – LEFT

Este conmutador configura el altavoz para que reproduzca el canal de sonido derecho o izquierdo. Sitúe el conmutador en la posición RIGHT (derecha) o LEFT (izquierda) cuando conecte el altavoz a través de cualquiera de los conectores POWER LINK o DIGITAL. Cuando conecte el altavoz a través del conector LINE, puede dejar el conmutador en cualquier posición.

POWER LINK 1 – 2

Conexiones para equipos de audio o vídeo Bang & Olufsen.

Las conexiones Power Link transportan las señales de los canales de sonido derecho e izquierdo.

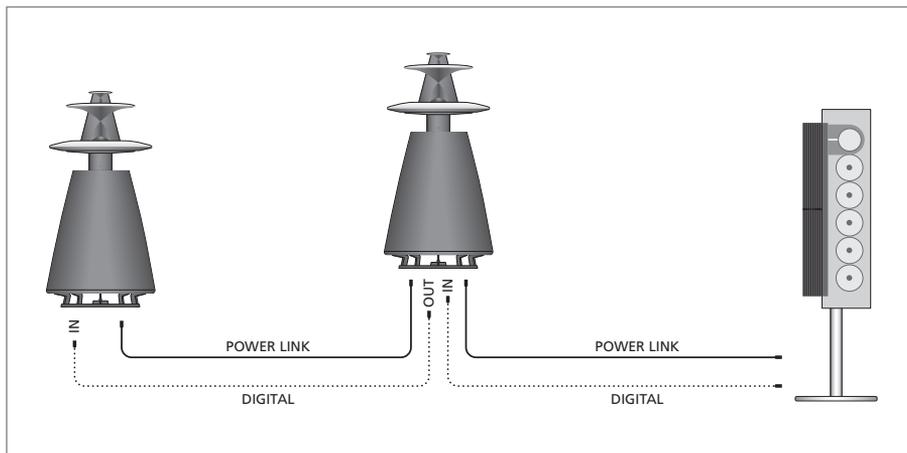
LINE

Toma Phono/RCA para la conexión a equipos de audio o vídeo que no sean Bang & Olufsen. La señal LINE debe ser una señal de línea no estabilizada (≤ 2 V RMS). Si el nivel de la salida LINE excede los 2 V RMS, deberá modificar el nivel de la entrada LINE en cada altavoz, como se explica en *Adaptación de BeoLab 5 a su equipo* (p. 11).

"Conexión de sincronismo"

Toma para la conexión entre dos altavoces BeoLab 5 en una instalación. Sólo se utiliza cuando se conectan a equipos que no sean Bang & Olufsen. La conexión garantiza que los dos altavoces reproduzcan siempre el sonido al mismo nivel.

El enchufe y el cable de alimentación suministrados han sido diseñados especialmente para este equipo. No cambie el enchufe; si el cable de alimentación resulta dañado, deberá adquirir otro a través de su distribuidor de Bang & Olufsen.



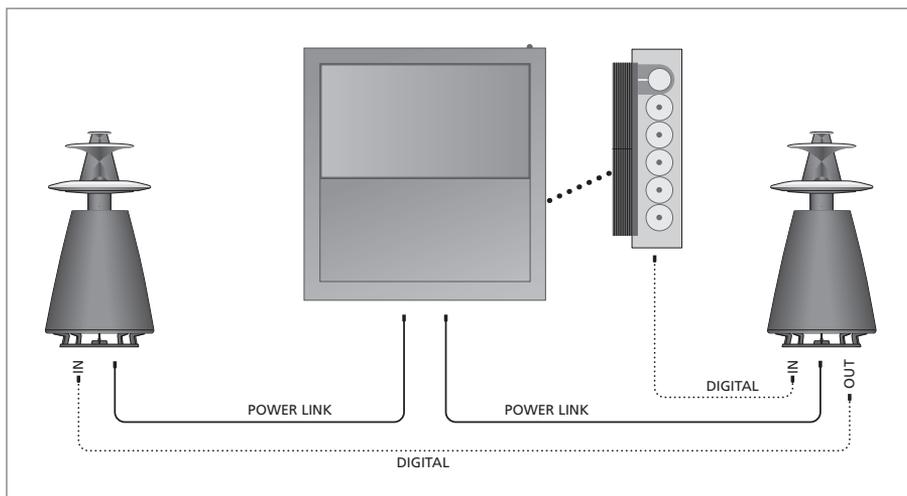
Conexión a equipos Bang & Olufsen

El altavoz se puede conectar a todos los equipos de audio y vídeo Bang & Olufsen equipados con conectores Power Link. También puede conectarse a los equipos Bang & Olufsen con un conector de salida digital.

¡Recuerde situar el conmutador RIGHT-LEFT en la posición correcta de cada altavoz!

Conexiones POWER LINK

Use cables Power Link de Bang & Olufsen para conectar los altavoces al equipo. Las conexiones Power Link se pueden realizar de dos formas, como se indica en la página 8.



Si necesita cables más largos, consulte a su distribuidor de Bang & Olufsen. No obstante, no debe usar cables más largos de lo necesario.

IMPORTANTE: ¡Utilice sólo los cables Power Link totalmente montados – no del tipo de calibre muy reducido! Si se usa un tipo de cables Power Link erróneo, el altavoz no reproducirá el sonido. En caso de duda consulte a su distribuidor de Bang & Olufsen.

Conexiones DIGITAL

Si su equipo Bang & Olufsen tiene una toma de salida digital, le recomendamos que conecte directamente los altavoces en esta toma. Con ello se garantiza una óptima calidad del sonido cuando se reproducen fuentes digitales (CDs). Use los cables phono autorizados de Bang & Olufsen para conectar los altavoces al equipo.

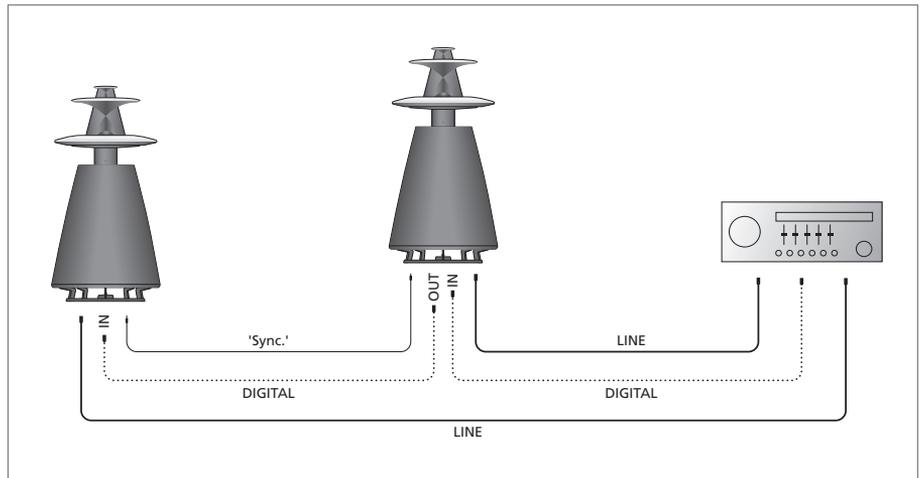
Para conectar el altavoz en otros equipos digitales de Bang & Olufsen consulte la Guía de estos equipos.

Conexión a equipos que no sean Bang & Olufsen

El altavoz puede conectarse a la mayoría de equipos de audio y vídeo de otro fabricante que no sea Bang & Olufsen equipados con un nivel de salida LINE no equilibrado (los niveles de volumen se ajustan en los amplificadores integrados del altavoz, no en el equipo de audio o vídeo).

El altavoz también puede conectarse a la mayoría de equipos que dispongan de un conector de salida digital (SPDIF).

Quando lo conecte a equipos que no sean Bang & Olufsen recuerde cambiar la "Opción" a 1 ó 4, como se explica en "Adaptación de BeoLab 5 a su equipo" (p. 11).



Conexiones LINE

Use cables phono normales para conectar cada altavoz directamente al equipo.

Si el nivel de la salida LINE excede los 2 V RMS, deberá configurar cada altavoz para adaptarlo a un nivel de entrada más alto ($> 2 \text{ V RMS} \leq 4 \text{ V RMS}$), como se explica en *Adaptación de BeoLab 5 a su equipo* (p. 11).

"Conexión de sincronismo"

Conexión entre los dos altavoces. La conexión garantiza que los dos altavoces reproduzcan siempre el sonido al mismo nivel.

Use un cable autorizado de Bang & Olufsen con una clavija mini-jack en cada extremo para conectar los dos altavoces de una instalación.

Conexiones DIGITAL

Si su equipo tiene una toma de salida digital le recomendamos que conecte también los altavoces en esta toma. Con ello se garantiza una óptima calidad del sonido cuando se reproducen fuentes digitales.

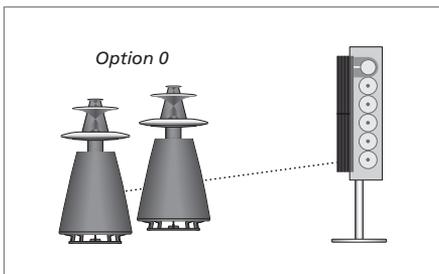
Use los cables phono autorizados de Bang & Olufsen para conectar los altavoces al equipo.

Quando utilice conexiones digitales, recuerde colocar el conmutador RIGHT-LEFT en la posición correcta de cada altavoz!

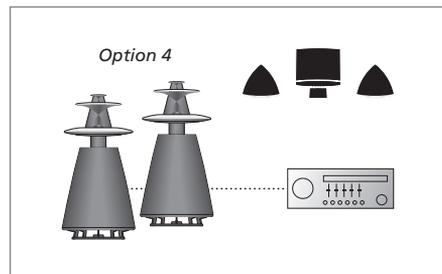
El altavoz sale de fábrica ajustado en la Opción 0. Por tanto, cuando conecte el altavoz a un equipo de audio o vídeo Bang & Olufsen no será necesario cambiar la Opción. En este caso los altavoces se controlan a través del equipo Bang & Olufsen.

Sin embargo, cuando el altavoz se conecta a un equipo que no sea Bang & Olufsen debe cambiar la configuración de la Opción. En este caso, los altavoces reciben y procesan las señales del terminal a distancia Beo4. La Opción se puede configurar en dos valores diferentes, que dependen de su instalación.

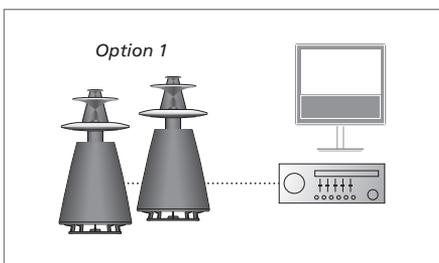
Si el nivel de la salida LINE de su equipo que no es Bang & Olufsen excede los 2 V RMS, deberá configurar los altavoces para permitir un nivel de entrada más alto ($> 2 \text{ V RMS} \leq 4 \text{ V RMS}$).



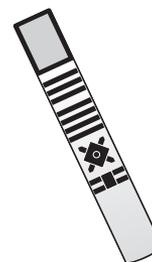
Opción 0 (configuración de fábrica): Se utiliza si se conecta a un equipo de audio (o vídeo) Bang & Olufsen.



Opción 4: Se utiliza si se conecta a un equipo que no sea Bang & Olufsen, y tiene un equipo de sonido Bang & Olufsen adicional en la misma habitación.



Opción 1: Se utiliza si se conecta a un equipo que no sea Bang & Olufsen. Si lo desea puede tener un televisor Bang & Olufsen en la misma habitación.



Para cambiar el ajuste de "Opción" y el nivel de la entrada LINE se utiliza el terminal a distancia Beo4.

Para cambiar de Opción:

- > Manteniendo pulsado el botón • pulse LIST.
- > Suelte ambos botones.
- > Pulse LIST varias veces hasta que aparezca OPTION? en el visor de Beo4.
- > Pulse el botón central.
- > Pulse LIST varias veces hasta que aparezca L.OPT en el visor de Beo4.
- > Teclee el número de Opción pertinente (0, 1 ó 4).

El indicador luminoso rojo se apaga brevemente confirmando que se ha guardado el nuevo valor de Opción. Para garantizar que todos los altavoces están programados en la opción adecuada, repita el procedimiento para cada altavoz por separado.

Para modificar el nivel de la entrada LINE:

- > Pulse LIST varias veces en Beo4 hasta que aparezca SOUND* en su visor.
- > Pulse el botón central.
- > Introduzca el nivel de la entrada LINE pertinente (1 si el nivel de la entrada LINE $< 2 \text{ V RMS}$; 2 si el nivel de la entrada LINE $> 2 \text{ V RMS} \leq 4 \text{ V RMS}$).

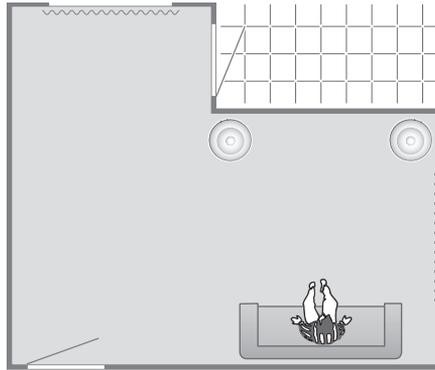
El indicador luminoso rojo se apaga brevemente confirmando que se ha guardado el nuevo valor del nivel de la entrada LINE. Para garantizar que todos los altavoces están programados en el mismo nivel de LINE, repita el procedimiento para cada altavoz por separado.

*Debe añadirla a la lista de funciones de Beo4. Para hacerlo, consulte la Guía en línea de Beo4.

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación

El sistema *Acoustic Lens Technology* de BeoLab 5 garantiza el mejor balance entre el sonido de altas y medias frecuencias procedente directamente del altavoz y el sonido reflejado por la habitación. El sistema *Acoustic Lens Technology* también garantiza un balance tonal correcto en toda la zona que queda delante del altavoz.

Las tecnologías *Adaptive Bass Control* y *Acoustic Lens Technology* de BeoLab 5 garantizan la libertad de ubicación de los altavoces. La calibración del sistema *Adaptive Bass Control* garantiza que el altavoz se ajusta óptimamente a su ubicación y a su entorno y, en consecuencia, ofrece la mejor calidad de sonido posible.



La calibración del *Adaptive Bass Control* garantiza que el nivel de graves se ajusta a la ubicación del altavoz y de su entorno.

Al encender el altavoz por primera vez, el indicador luminoso parpadea lentamente en verde*, indicando que todavía no se ha calibrado.

Calibración del *Adaptive Bass Control*

Normalmente, al colocar un altavoz en un rincón, el nivel de graves se realiza en comparación con un altavoz ubicado en cualquier otra posición.

Con otros sistemas de altavoces hay que tener en cuenta esta cuestión a la hora de decidir dónde ubicarlos. Con BeoLab 5, el sistema de *Adaptive Bass Control* – cuando está calibrado – filtra este cambio en el nivel de graves.

Durante la calibración, el altavoz genera una serie de señales sonoras y mide la respuesta procedente de la pared, suelo, techo, grandes objetos y otras superficies de la habitación. Con estas medidas el altavoz calcula automáticamente la configuración óptima del filtro del *Adaptive Bass Control*.

¡Importante!

- Antes de empezar la calibración coloque el altavoz en la posición que desee.
- No calibre más de un altavoz de cada vez. De lo contrario, el sonido emitido desde un altavoz interferirá con las medidas realizadas en el otro, y viceversa.
- Considere el “estado normal” de escucha de la habitación: ¿Las puertas estarán cerradas...? ¿Las ventanas...? ¿Estarán corridas las cortinas...? ¿Habrá mucha gente en la habitación...?
- Si, más adelante, decide mover los altavoces, redecorar la habitación, poner moqueta, etc., le recomendamos que vuelva a realizar la calibración para cada uno de los altavoces.
- Le recomendamos que mantenga la configuración de control de tonos en un valor neutro.

Durante la calibración, asegúrese de que no haya ruidos que interfieran con el sonido emitido por el altavoz. El ruido puede provenir, por ejemplo, de: una aspiradora, algún sistema de ventilación o de aire acondicionado, sonidos de motores en los alrededores, etc.

Hasta cierto nivel, el altavoz tratará de compensar estos ruidos, pero eventualmente, el ruido puede provocar una calibración errónea, que se indicará mediante una luz roja parpadeante. Si se produce un error debe reiniciar la calibración – quizá más tarde, cuando el ruido haya desaparecido...

Para calibrar BeoLab 5

Realice la calibración independiente de cada altavoz de su instalación. La calibración dura un par de minutos para cada altavoz. No podrá iniciar la calibración si se ha bloqueado el altavoz mediante el sistema de código PIN*.

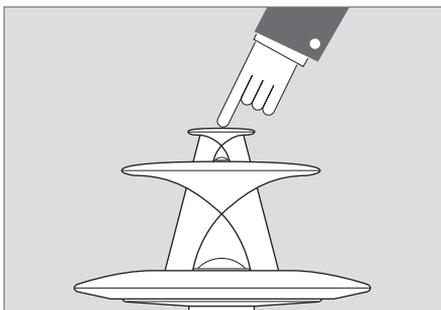
- > Asegúrese de que el altavoz se encuentre en modo standby. Si es preciso, pase el altavoz al modo standby siguiendo las instrucciones descritas en el capítulo "Uso habitual" (pp. 4-5).
- > Pulse y mantenga pulsada la zona de contacto durante más de tres segundos, y luego suelte el panel. Cuando comienza la calibración, el indicador luminoso parpadea en verde.

Una vez iniciada y durante la calibración, ocurre lo siguiente:

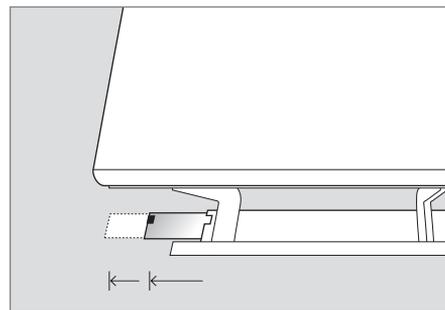
- El micrófono se extiende un poco y el altavoz genera una serie de señales sonoras, comenzando por tonos graves de muy baja frecuencia.
- Después de un instante, el micrófono se extiende otro poco y se empiezan a generar de nuevo señales sonoras.
- Cuando finaliza la calibración, el micrófono se retrae y el altavoz conmuta al modo standby. El indicador luminoso luce en rojo durante cierto tiempo. Continúe ahora con el siguiente altavoz.

Si el indicador luminoso parpadea en rojo se habrá producido un error durante la calibración. Para solucionar este error haga lo siguiente:

- > Presione la zona de contacto durante más de un segundo.
El altavoz pasará al modo standby y el indicador luminoso lucirá en rojo durante cierto tiempo.
- > Detecte cualquier tipo de ruido que pueda haber interferido en la calibración, y espere hasta que el ruido haya finalizado.
- > Presione la zona de contacto durante más de tres segundos para comenzar de nuevo la calibración.



Presione la zona de contacto del altavoz que desea calibrar durante más de tres segundos (mientras presiona, el indicador luminoso parpadea rápidamente en rojo).



Durante la calibración se utiliza el micrófono móvil. Asegúrese de que haya siempre espacio suficiente delante del micrófono.

Si desea cancelar una calibración en curso, presione de nuevo la zona de contacto o pulse BACK en el terminal a distancia Beo4.

Consulte la página 17 para obtener una descripción general de los indicadores luminosos.

*¡NOTA! Si ha bloqueado el altavoz con el sistema de código PIN, el indicador luminoso parpadeará en rojo y verde al encenderlo. Desbloquee el altavoz como se indica en Utilización del sistema de código PIN (p. 14).

Utilización del sistema de código PIN

El altavoz incorpora un sistema de protección de código PIN. De usted depende si desea activarlo o no.

Si decide activar el sistema de código PIN, y desconecta el altavoz de la red durante más de 15–30 minutos, sólo funcionará durante un periodo de cinco minutos tras conectarlo de nuevo, y después pasará automáticamente al modo standby. En este caso, deberá introducir su código PIN desde el terminal a distancia Beo4 par desbloquear el altavoz.

Configuración del sistema de código PIN

Para su comodidad, le sugerimos que elija el mismo código PIN de cuatro dígitos para todos sus productos Bang & Olufsen. No obstante, no podrá utilizar el código "0000", ya que está reservado para desactivar el sistema de código PIN.

Para activar el sistema de código PIN

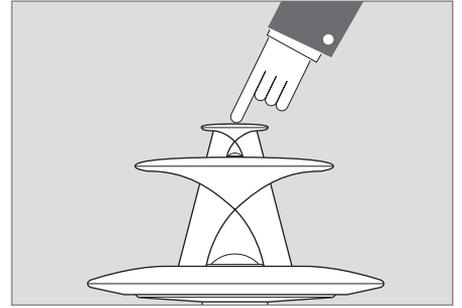
Deberá activarlo para cada altavoz por separado.

Con BeoLab 5 en modo standby...

- > Pulse **◀, ▶**, y **STOP** rápidamente en el terminal a distancia Beo4.
El indicador luminoso parpadea alternativamente en rojo (0,5 s) y verde (1 s).
- > Antes de 10 segundos, pulse la zona de contacto en la parte superior del altavoz que desea activar.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Introduzca los cuatro dígitos de su código PIN*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para aceptar el código.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Para confirmar el código, tecléelo de nuevo*.
El altavoz confirma de nuevo cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para guardar el código.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.

Si se acepta el código PIN, el indicador luminoso lucirá en rojo durante cierto tiempo.

Si no se acepta, el altavoz emitirá una señal sonora, y deberá introducir su código de nuevo.



Presione la zona de contacto del altavoz que desea activar (mientras presiona la zona de contacto, el indicador luminoso parpadea rápidamente en rojo).

Si no desea realizar la activación en curso, puede interrumpirla presionando la zona de contacto de nuevo (o pulsando BACK en el terminal a distancia Beo4).

Se recomienda desenchufar de la red los demás productos Bang & Olufsen de la habitación mientras configura el sistema de código PIN. Se evitará así que, por ejemplo, se enciendan al pulsar los botones del terminal a distancia Beo4.

Consulte la página 17 para obtener una descripción general de los indicadores luminosos y las señales sonoras.

*¡NOTA! Si se equivoca, pulse STOP y comience a introducir los dígitos de nuevo.

Para cambiar su código PIN

Para cambiar su código PIN, deberá introducir el código antiguo, y después el nuevo. No obstante, ¡sólo podrá cambiarlo cinco veces dentro de un periodo de tres horas!

Con BeoLab 5 en modo standby...

- > Pulse **◀◀** y **STOP** rápidamente en el terminal a distancia Beo4.
El indicador luminoso parpadea alternativamente en rojo (1 s) y verde (0,5 s).
- > Antes de 10 segundos, pulse la zona de contacto en la parte superior del altavoz para el que desea cambiar el código PIN.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Teclee los cuatro dígitos de su código PIN*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para poder introducir el nuevo código PIN de cuatro dígitos.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Introduzca los cuatro dígitos de su nuevo código PIN*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para aceptar el código.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Para confirmar el código, introdúzcalo de nuevo*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para guardar el código.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.

Si se acepta el código PIN, el indicador luminoso lucirá en rojo durante cierto tiempo y, a continuación, se apagará.

Si no se acepta, el altavoz emitirá una señal sonora y deberá introducir su código de nuevo.

Si ha olvidado su código PIN

Necesitará un código maestro de cinco dígitos para desbloquear el altavoz. Póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen para obtener un código maestro.

¡Al desbloquear un altavoz con el código maestro se desactiva el sistema de código PIN!

Con BeoLab 5 en modo standby...

- > Pulse y mantenga pulsado **◀◀** en el terminal a distancia Beo4 durante tres segundos para poder introducir el código maestro.
El indicador luminoso parpadea alternativamente en rojo (1 s) y verde (0,5 s).
- > Antes de 10 segundos, pulse la zona de contacto en la parte superior del altavoz que desea activar.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Introduzca el código maestro de cinco dígitos que le ha suministrado Bang & Olufsen*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para introducir el código maestro de cinco dígitos.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.

Si se acepta el código maestro, el indicador luminoso lucirá en rojo durante cierto tiempo y, a continuación, se apagará.

Si no se acepta, el altavoz emitirá una señal sonora, y deberá introducir su código de nuevo.

Para desactivar el sistema de código PIN

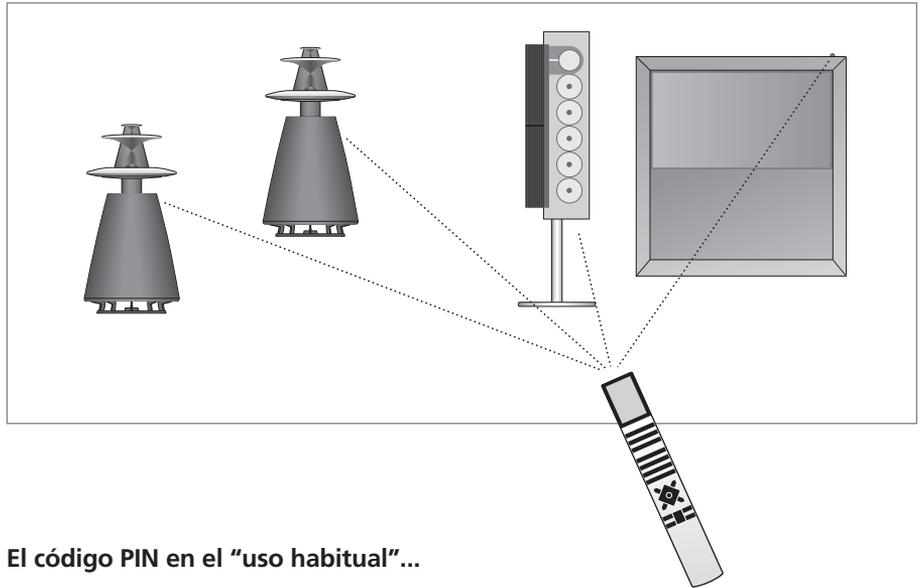
Para desactivar el sistema de código PIN, deberá introducir su código y a continuación el "código-0000", que desactiva la función.

Con BeoLab 5 en modo standby...

- > Pulse **◀◀** y **STOP** rápidamente en el terminal a distancia Beo4.
El indicador luminoso parpadea alternativamente en rojo (1 s) y verde (0,5 s).
- > Antes de 10 segundos, pulse la zona de contacto en la parte superior del altavoz que desea desactivar.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Teclee los cuatro dígitos de su código PIN*.
El altavoz confirma cada dígito con una señal sonora.
- > Pulse el botón **central** para introducir el código.
El altavoz confirma su selección con una señal sonora.
- > Teclee los cuatro dígitos **0 0 0 0** en el terminal a distancia Beo4*.
- > Pulse el botón **central** para desactivar el sistema de código PIN.

El indicador luminoso lucirá en rojo durante cierto tiempo y, a continuación, se apagará.
Si no se acepta, el altavoz emitirá una señal sonora, y deberá introducir el "código 0000" de nuevo.

Si ha utilizado el mismo código PIN de cuatro dígitos para todos sus productos Bang & Olufsen, podrá desbloquearlos fácilmente; sólo tiene que recordar colocarse en una posición desde la que todas las unidades puedan recibir las señales del terminal a distancia Beo4.



El código PIN en el "uso habitual"...

En el día a día no notará la presencia del sistema de código PIN. No obstante, si ha desconectado el altavoz de la red durante más de 15–30 minutos (o si ha habido un apagón en su zona), el sistema de código PIN activado sólo permitirá que el altavoz funcione durante unos cinco minutos antes de pasar automáticamente al modo standby.

En este caso, deberá introducir su código PIN desde el terminal a distancia Beo4 para desbloquear el altavoz. Si introduce un código PIN erróneo, solamente dispondrá de cuatro intentos más para introducir el correcto, tras lo cual ¡el altavoz se apagará y no podrá encenderse en tres horas! Durante estas tres horas, el altavoz deberá estar conectado a la red eléctrica.

Para desbloquear su BeoLab 5

Si ha bloqueado el altavoz con el sistema de código PIN, el indicador luminoso parpadeará en rojo y verde al encenderlo.

Con BeoLab 5 encendido...

> Introduzca su código PIN con el terminal a distancia Beo4*.

El altavoz confirma cada dígito con un "pitido".

Si se acepta el código PIN, el indicador luminoso se iluminará en verde, indicando que se ha desbloqueado el altavoz.

Si no se acepta, el altavoz emitirá una señal sonora, y deberá introducir su código de nuevo.

**Si se equivoca, pulse STOP y comience a introducir los dígitos de nuevo.*

Durante el uso habitual, observará que el indicador luminoso luce en rojo durante cierto tiempo (cuando el altavoz pasa al modo standby) o permanece iluminado en verde (durante la reproducción de sonido).

En diferentes situaciones verá otras indicaciones, como un indicador rojo o verde parpadeando, y combinaciones de estos colores. Al ajustar su sistema de código PIN, oírá además ciertas señales sonoras del altavoz.

Estos casos se explican en los capítulos correspondientes de esta Guía, aunque en esta página se ofrece una descripción general de todos ellos en la que puede encontrar las referencias de las páginas de los capítulos.

Indicador luminoso:	Estado del altavoz:
Luce en ROJO durante cierto tiempo y, a continuación, se apaga...	El altavoz está en modo standby (p. 4).
Luce en VERDE...	El altavoz está encendido (p. 4).
Parpadea en ROJO/APAGADO (1 s/1 s) durante, aproximadamente, 12 segundos...	Error interno del altavoz (p. 4).
Parpadea en ROJO (muy rápidamente)...	Está presionando la zona de contacto.
Parpadea intermitentemente en VERDE/APAGADO (1 s/1 s)...	Calibración del Adaptive Bass Control en curso (pp. 12–13).
Parpadea intermitentemente en ROJO/APAGADO (0,5 s/0,5 s)...	Se ha producido un error durante la calibración del Adaptive Bass Control (pp. 12–13).
Parpadea intermitentemente en VERDE/APAGADO (2 s/0,5 s)...	Aún no se ha realizado la calibración del <i>Adaptive Bass Control</i> (pp. 12–13).
Parpadea intermitentemente en ROJO/VERDE (0,5 s/1 s)...	Activación del sistema de código PIN en curso (p. 14).
Parpadea intermitentemente en ROJO/VERDE (1 s/0,5 s)...	Indica una de la siguientes opciones: – Desactivación del sistema de código PIN en curso (p. 15); – Modificación del código PIN en curso (p. 15); – Introducción de un código maestro en curso (p. 15).
Parpadea intermitentemente en ROJO/VERDE (1 s/1 s)...	El altavoz se ha bloqueado mediante el sistema de código PIN (p. 16).
Se apaga brevemente y vuelve a lucir en rojo...	Se ha aceptado el ajuste de la <i>Opción</i> (p. 11).
Señal sonora:	Estado del altavoz:
Emite un sonido breve (“ding”)...	Indica una de estas dos posibilidades relativas al sistema de código PIN (pp. 14–15): – Se ha seleccionado el altavoz; – Introducción de dígitos.
Emite un sonido doble (“dong-ding”)...	Se ha aceptado el código maestro o el código PIN (pp. 14–15).
Emite una serie de sonidos (“ding-dong, dingdong, ding-dong”)...	No se ha aceptado el código PIN (pp. 14–15).

Índice alfabético

Acoustic Lens Technology

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 12–13

Adaptive Bass Control

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 12–13
Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Uso habitual, 4

Cables y conexiones

Conexión a equipos Bang & Olufsen, 9
Conexión a equipos que no sean Bang & Olufsen, 10
Instalación de BeoLab 5, 6–7
Panel de conexión y de conmutadores, 8

Calibración

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 12–13
Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Uso habitual, 4

Código PIN

Configuración del sistema de código PIN, 14–15
El código PIN en el “uso habitual”, 16
Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Uso habitual, 4

Configuración de opciones

Adaptación de BeoLab 5 a su equipo, 11
Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Uso de BeoLab 5 con un sistema que no sea Bang & Olufsen, 5

Equipo de audio o vídeo

Adaptación de BeoLab 5 a su equipo, 11
Conexión a equipos Bang & Olufsen, 9
Conexión a equipos que no sean Bang & Olufsen, 10
Uso habitual, 4–5
Utilización del sistema de código PIN, 14–16

Indicadores luminosos y señales sonoras

Adaptación de BeoLab 5 a su equipo, 5
Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 11
Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Instalación de BeoLab 5, 7
Uso habitual, 4
Utilización del sistema de código PIN, 14–16

Limpieza

Limpieza, 4

Mantenimiento

Limpieza, 4

Protección del altavoz

Indicadores luminosos y señales sonoras, 17
Limpieza de BeoLab 5, 4
Protección del altavoz, 4

Terminal a distancia Beo4

Adaptación de BeoLab 5 a su equipo, 11
Uso habitual, 4–5
Utilización del sistema de código PIN, 14–16

Ubicación

Adaptación de BeoLab 5 a su habitación, 4
Instalación de BeoLab 5, 7

Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) – Protección medioambiental



Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos habituales; todos los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico deben ser recogidos y eliminados de forma independiente.

Al deshacerse de equipos y baterías de tipo eléctrico y electrónico a través de los sistemas de recogida disponibles en su país, usted está protegiendo el medio ambiente y la salud humana y contribuye a realizar un uso prudente y racional de los recursos naturales.

La recogida de equipos, baterías y residuos de tipo eléctrico y electrónico evita la contaminación potencial de la naturaleza con las sustancias peligrosas que podrían contener los productos y equipos de este tipo.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

